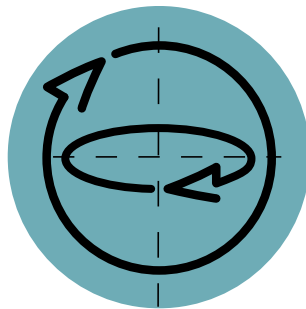
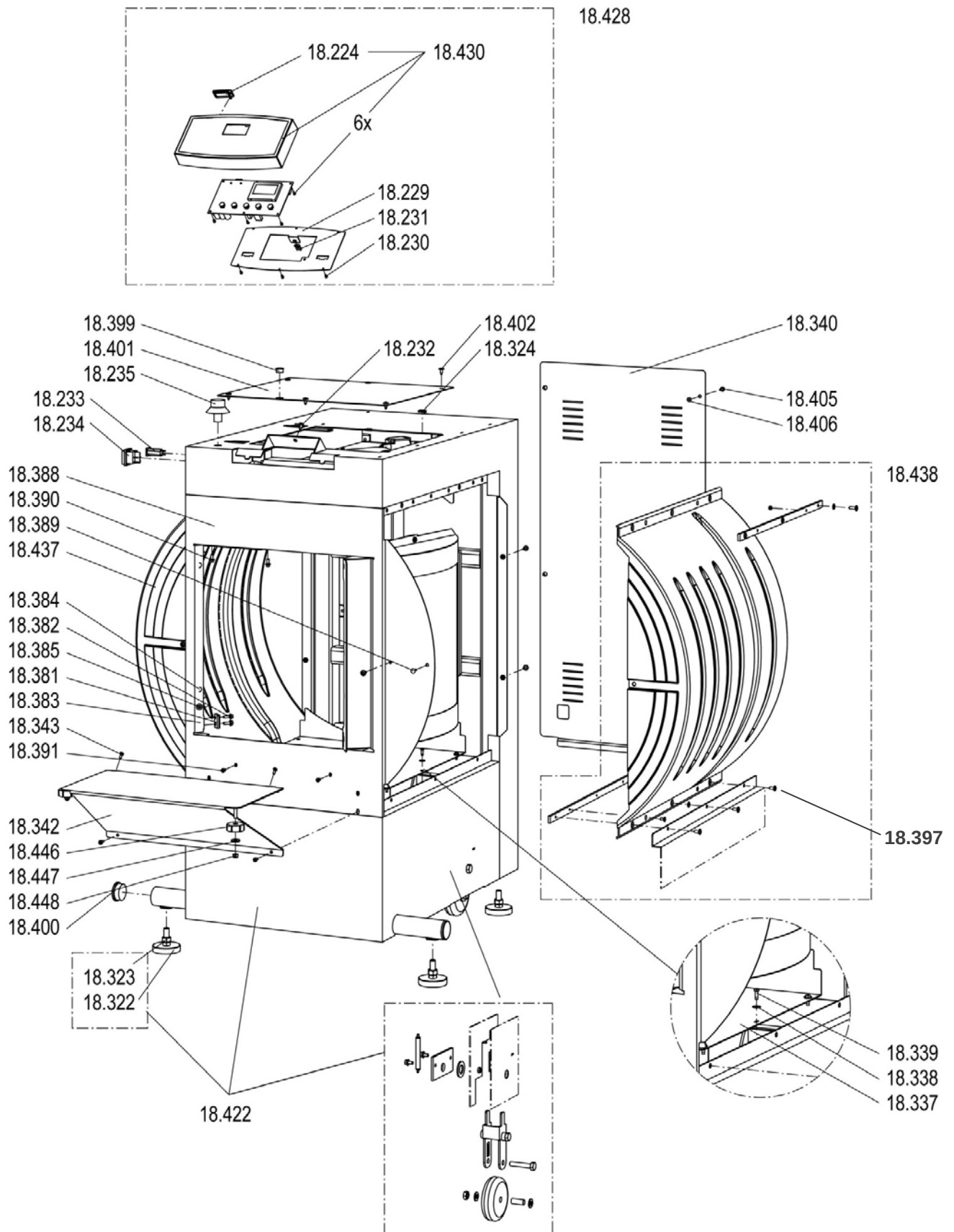


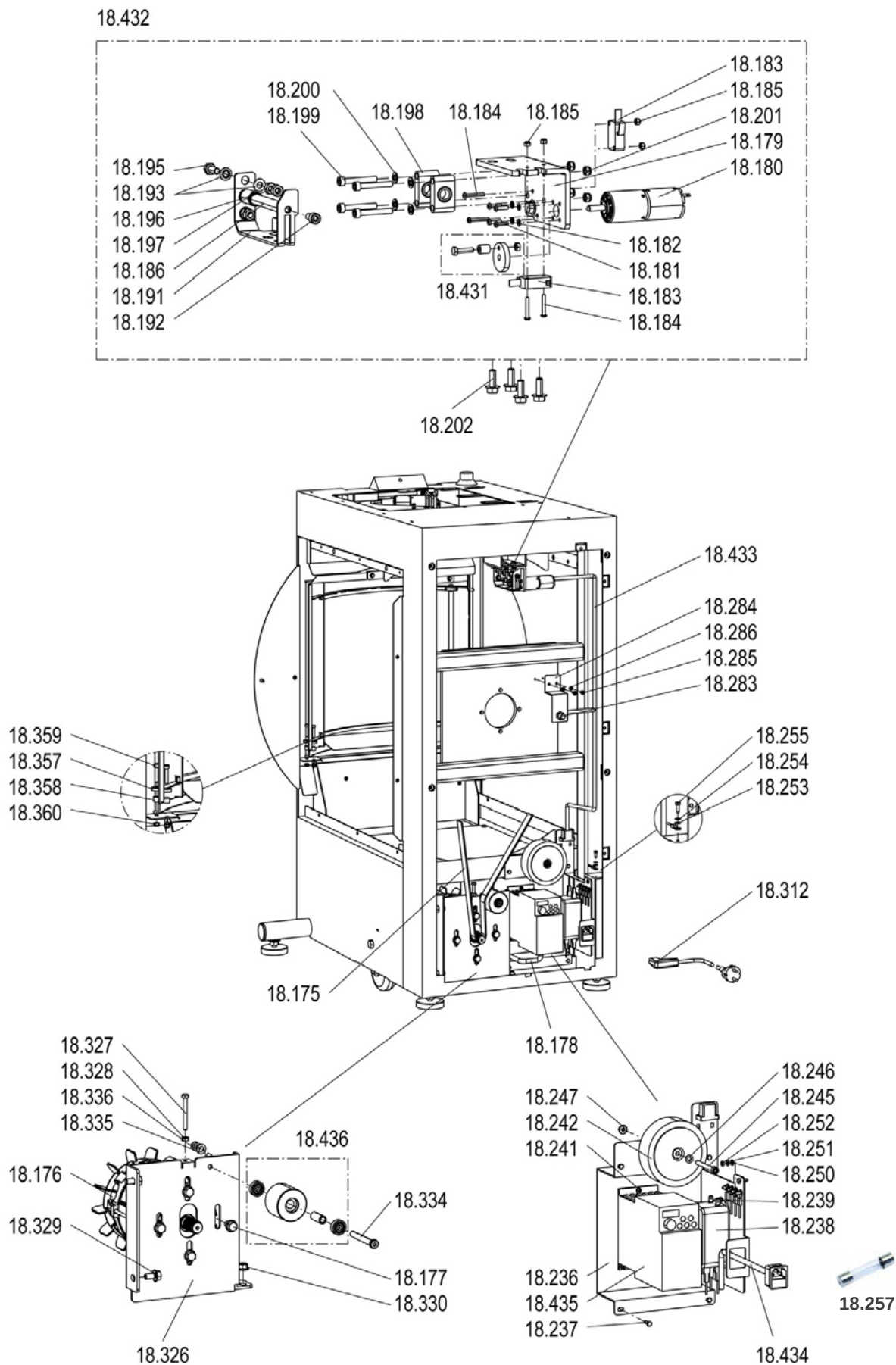
Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste de pièces détachées

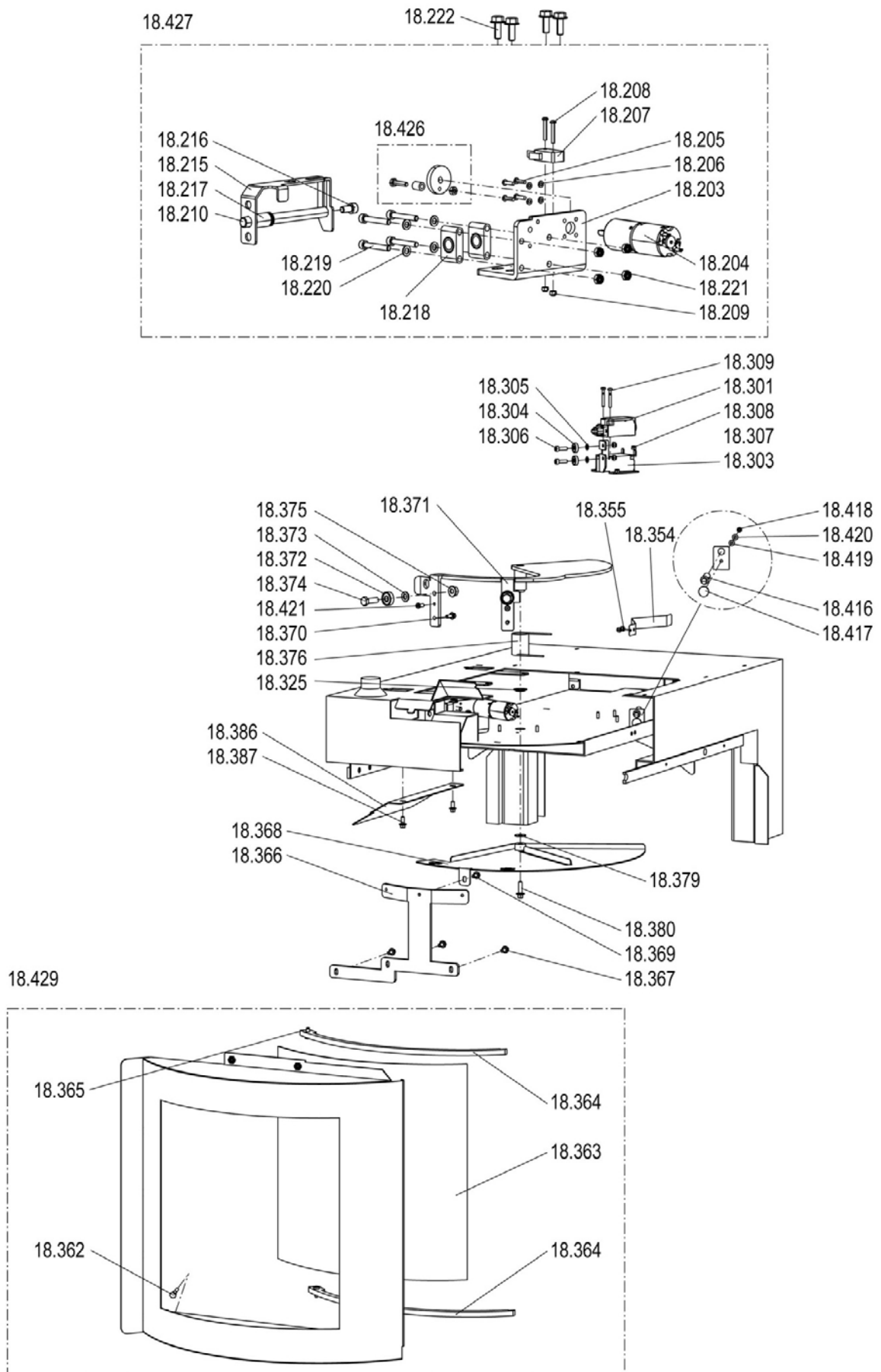


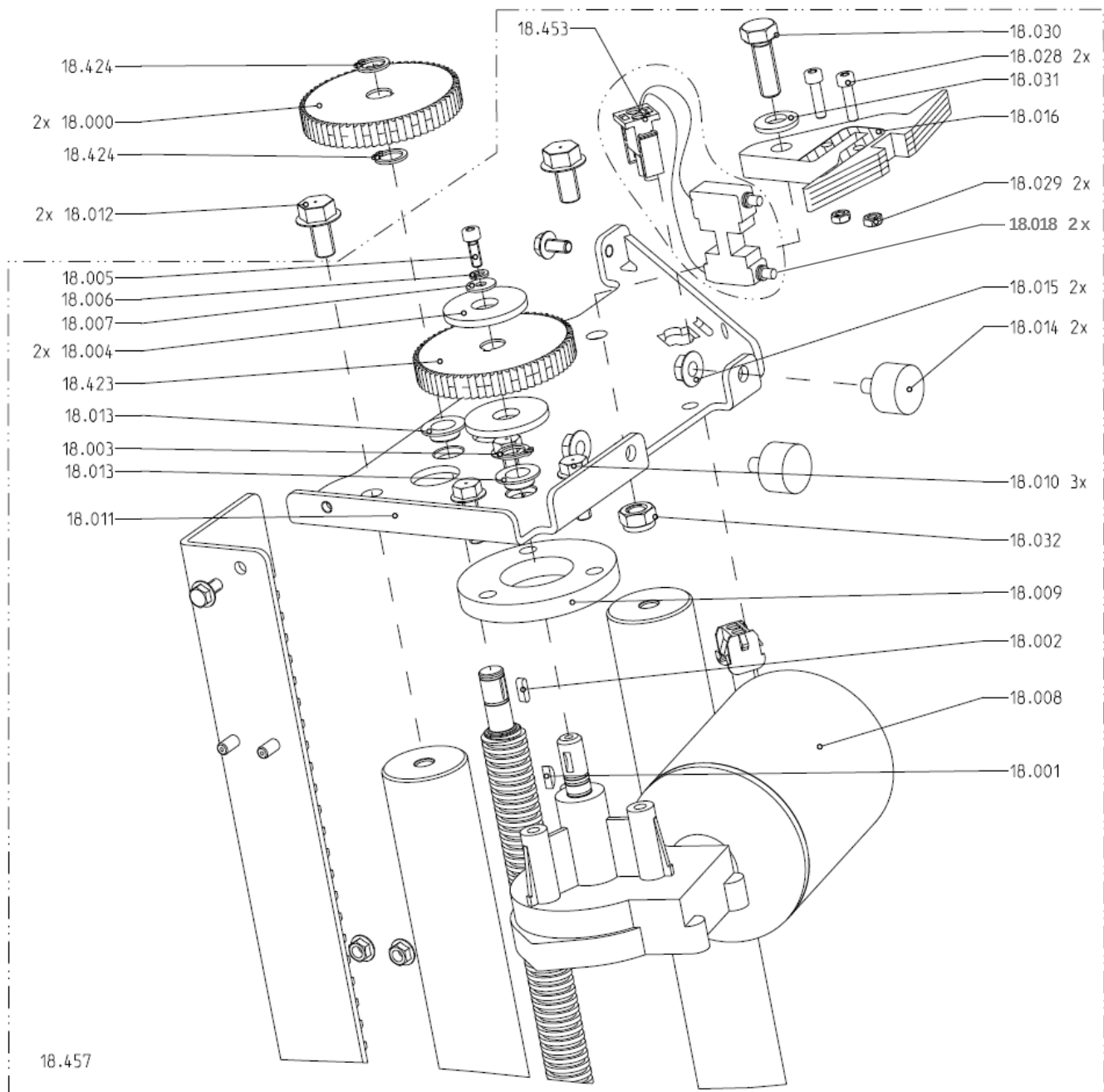
ROTA 400

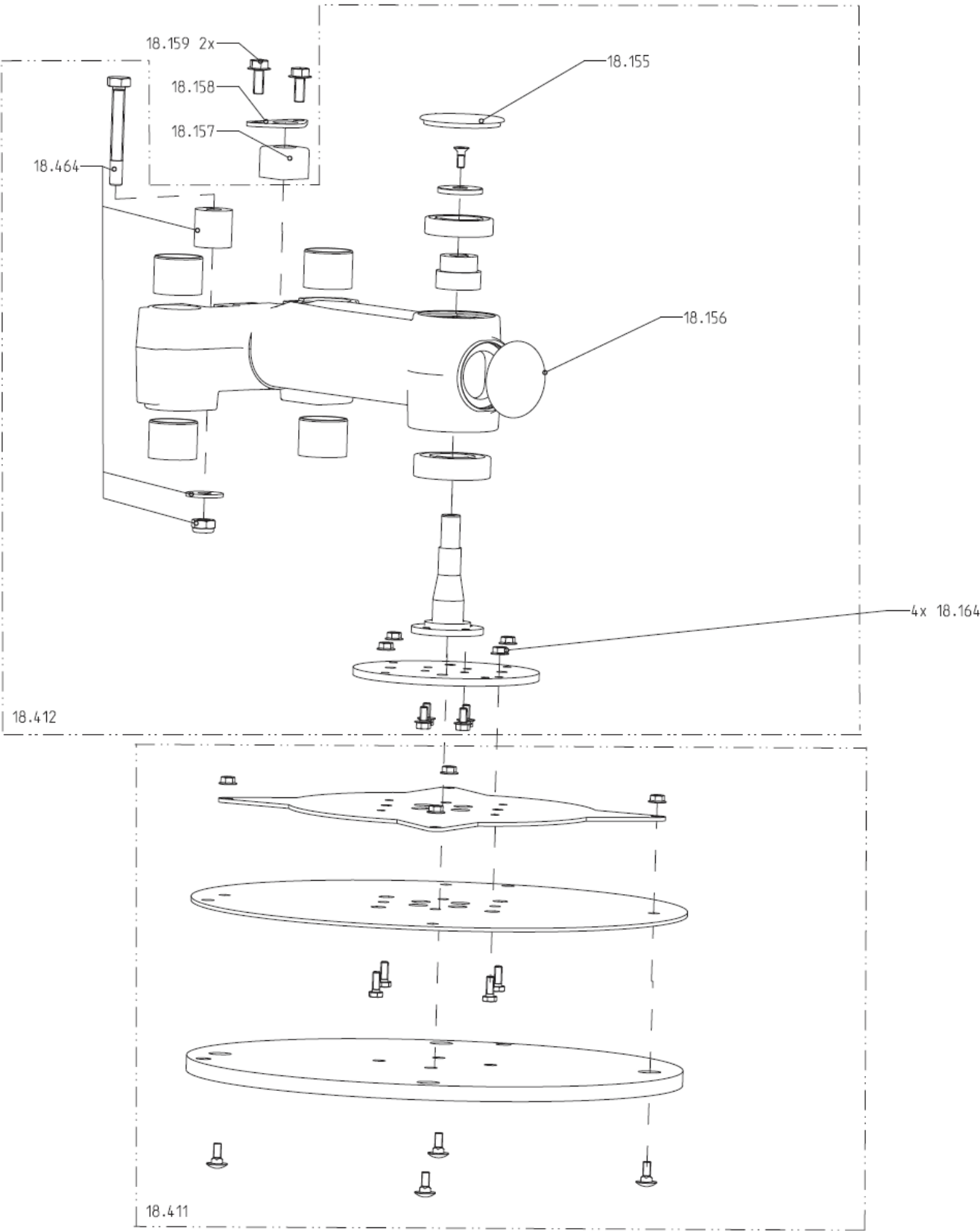
Leere Seite / Blank page / Page vide

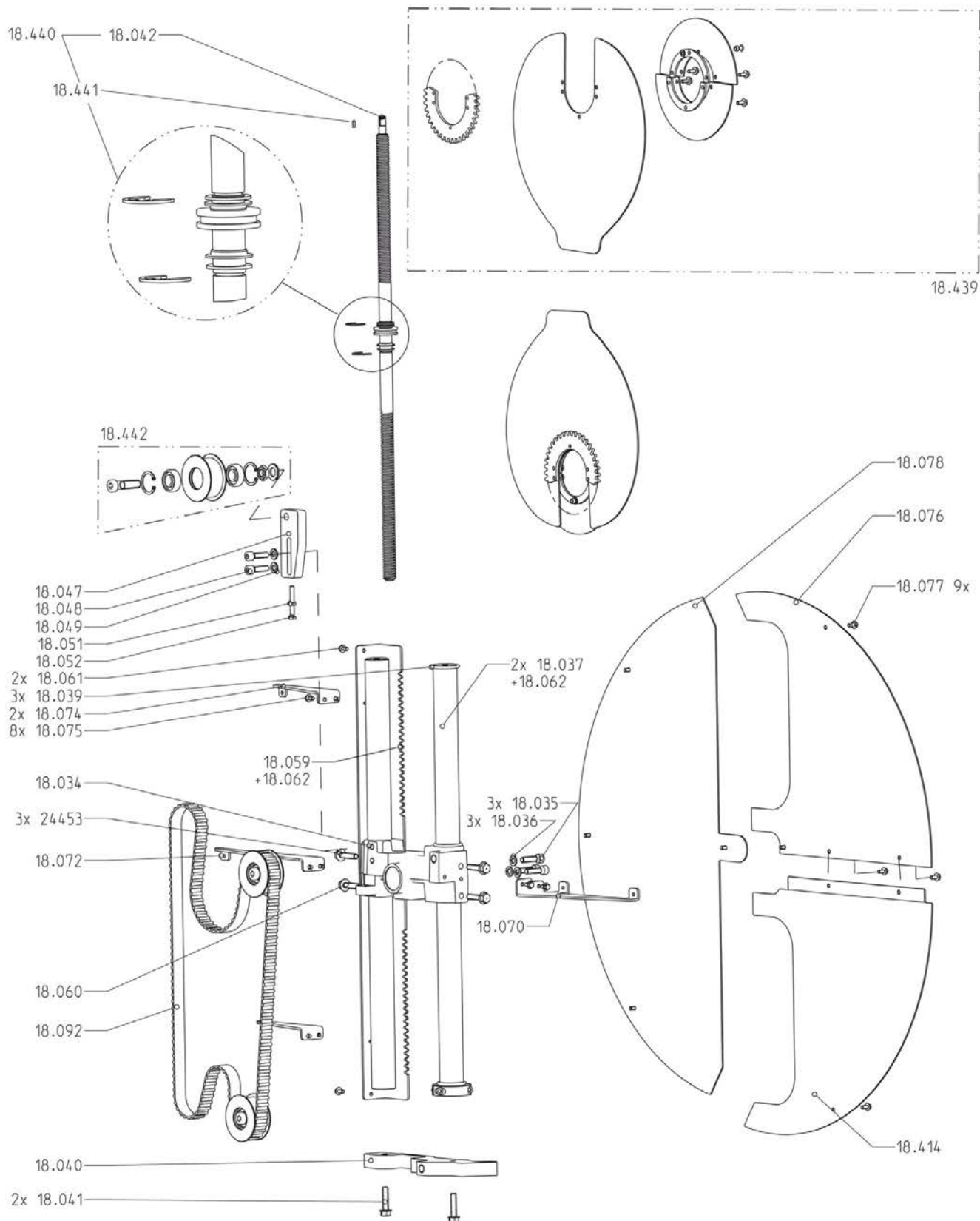


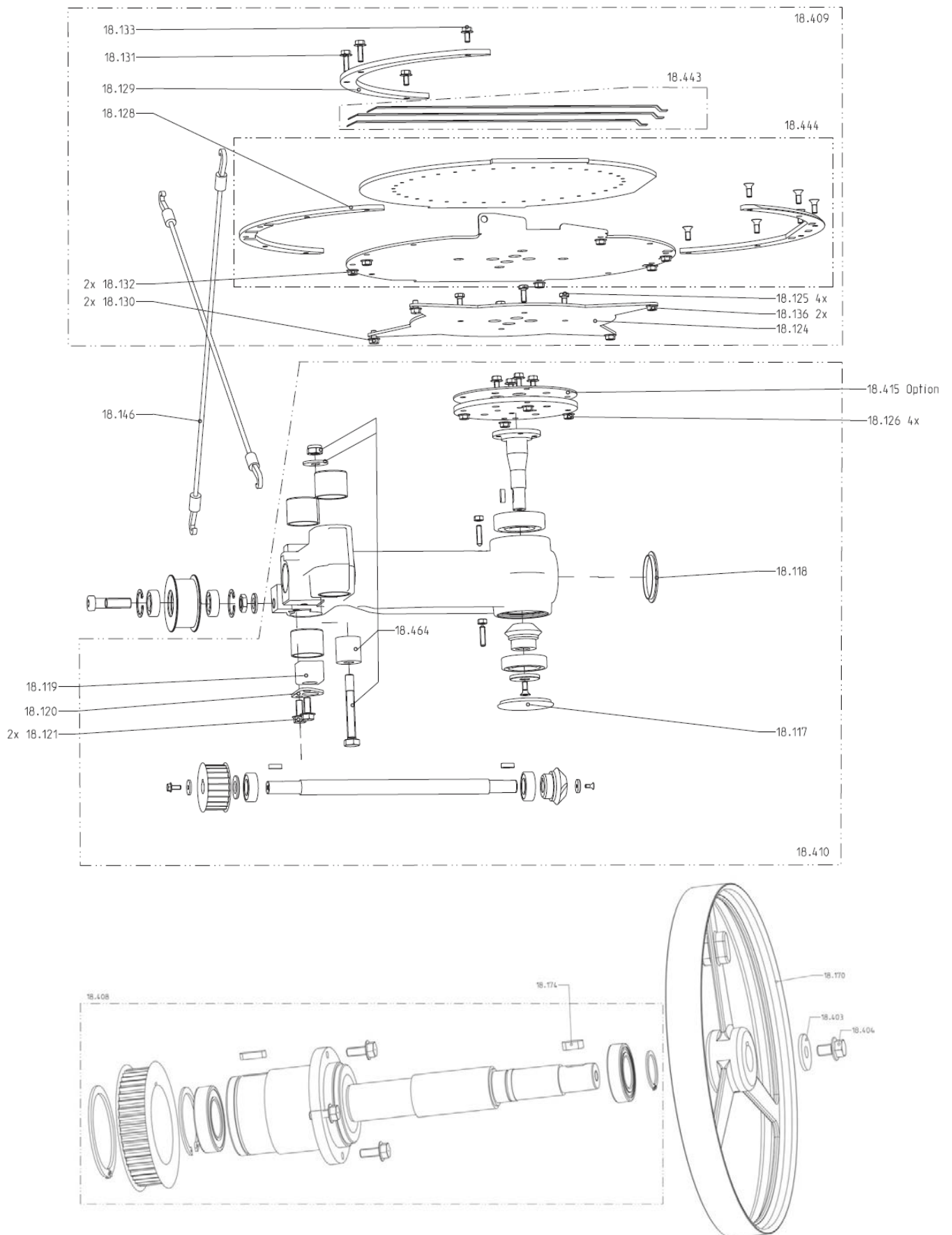












Z.-Nr. Item no. No. écl.	Art.-Nr. Order no. N° réf.	Bezeichnung D	Designation GB	Designation F
18.000	62.453	Zahnrad Z63	Gear Z63	Pignon Z63
18.001	50.113	DIN 6888 Scheibenfeder 30x3,7	DIN 6888 Woodruff key 30x3,7	DIN 6888 Clavette disque 30x3,7
18.003	50.142	DIN 471 Sicherungsring 10 "A"	DIN 471 Lock ring 10 A	DIN 471 Circlip 10 A
18.004	50.132	DIN 440 Scheibe 11,0 R	DIN 440 Washer 11,0 R	DIN 440 Disque 11,0 R
18.005	50.852	DIN 912 Inbusschraube M4x12	DIN 912 Socket head screw M4x12	DIN 912 Boulon Inbus M4x12
18.006	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3	DIN 9021 Washer D4,3	DIN 9021 Rondelle D4,3
18.007	50.017	DIN 127 Federring B4	DIN 127 Split washer B4	DIN 127 Rondelle Grower B4
18.008	62.400	Spannmotor	Calaming motor	Moteur de serrage
18.009	62.455	Spannmotorflansch	Fixation for clamping motor	Fixation de moteur de serrage
18.010	50.099	Tensilock-Schraube M6x20	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.011	62.466	Jochblech oben	Brace top side	Culasse supérieur
18.012	50.088	Tensilock-Schraube M8x16	Self-locking screw M8x16	Vis autoblocante M8x16
18.013	62.408	Gleitlager	Bushing	Douille
18.014	61.624	Rundpuffer MK2	Round buffer MK2	Amortisseur rond MK2
18.015	50.091	Tensilock-Sicherungsmuttern M6	Self-locking nut M6	Ecrou autoblocant M6
18.016	62.471	Anlauframpe	Approach ramp	Rampe de démarrage
18.018	62.417	Federkontaktstift →S/N 871392	Spring contact →S/N 871392	Contact à ressort →S/N 871392
18.018	62.976	Federkontaktstift S/N 871393→	Spring contact S/N 871393→	Contact à ressort S/N 871393→
18.026	61.117	Kabelbinder	Cable strap	Cosse de câble
18.027	61.116	Kabelbinder L 295 mm	Cable strap 295 mm	Cosse de câble L 295 mm
18.028	50.950	DIN 912 Inbusschraube M4x16	DIN 912 Socket head screw M4x16	DIN 912 Boulon Inbus M4x16
18.029	50.825	DIN 934 6-Kant-Mutter M4	DIN 934 Hex nut M4	DIN 934 Écrou hex. M4
18.030	50.844	DIN 933 6-Kant-Schraube M8x25 8.8	DIN 933 Hex screw M8x25 8.8	DIN 933 Boulon hex. M8x25 8.8
18.031	50.145	DIN 6796 Spannscheibe 8,0 verzinkt	DIN 6796 spring washer 8,0	DIN 6796 rondelle élastique 8,0
18.032	50.871	DIN 985 6-Kant-Mutter M8	DIN 985 Hex nut M8	DIN 985 Écrou hex. M8
18.034	62.432	Nabe	Hub	Moyeu
18.035	50.968	DIN 912 Inbusschraube M8x30	DIN 912 Socket head screw M8x30	DIN 912 Boulon Inbus M8x30
18.036	50.006	DIN 127 Federring B8	DIN 127 Split washer B8	DIN 127 Rondelle Grower B8
18.037	62.437	Führungswelle	Guide shaft	Arbre de guidage
18.038	50.147	Tensilock-Schraube M8x35	Self-locking screw M8x35	Vis autoblocante M8x35
18.039	50.077	O-Ring Ø 34x5,5	O- ring seal Ø 34x5,5	Joint torique Ø 34x5,5
18.040	62.511	Joch unten	Brace lower side	Culasse inférieur
18.041	50.147	Tensilock-Schraube M8x35	Self-locking screw M8x35	Vis autoblocante M8x35
18.047	62.446	Riemenspanner	Belt tensioner	Tendeur de courroie
18.048	50.968	DIN 912 Inbusschraube M8x30	DIN 912 Socket head screw M8x30	DIN 912 Boulon Inbus M8x30
18.049	50.027	DIN 125 Scheibe B8,4	DIN 125 Disc B8,4	DIN 125 Rondelle B8,4
18.051	50.940	DIN 933 6-Kant-Schraube M6x50	DIN 933 Hex screw M6x50	DIN 933 Boulon hex. M6x50
18.052	50.888	DIN 934 6-Kant-Mutter M6	DIN 934 Hex nut M6	DIN 934 Écrou hex. M6
18.057	50.129	DIN 125 Scheibe B13,0	DIN 125 Washer B13,0	DIN 125 Rondelle B13,0
18.059	62.479	Zahnstange	Toothed rack	Crémaillère
18.060	50.147	Tensilock-Schraube M8x35	Self-locking screw M8x35	Vis autoblocante M8x35
18.061	50.155	Tensilock-Schraube M5x10	Self-locking screw M5x10	Vis autoblocante M5x10
18.062	61.299	Fett EP2 150 gr.	graisse EP2 150gr.	graisse EP2 150gr.
18.070	62.480	Schotthalterung links	Bracket left side	Fixation à gauche
18.071	50.155	Tensilock-Schraube M5x10	Self-locking screw M5x10	Vis autoblocante M5x10
18.072	62.481	Schotthalter rechts Mitte	Bracket right side center	Fixation à droite centre
18.073	50.155	Tensilock-Schraube M5x10	Self-locking screw M5x10	Vis autoblocante M5x10
18.074	62.482	Schotthalter rechts Außen	62482 right side out	Fixation à droite extérieur
18.075	50.155	Tensilock-Schraube M5x10	Self-locking screw M5x10	Vis autoblocante M5x10
18.076	62.458	Schott links oben	Shield top left side	Plaque à gauche supérieur
18.077	50.155	Tensilock-Schraube M5x10	Self-locking screw M5x10	Vis autoblocante M5x10
18.078	62.459	Schott rechts	Shield right side	Plaque à droite
18.079	50.155	Tensilock-Schraube M5x10	Self-locking screw M5x10	Vis autoblocante M5x10
18.092	62.429	Zahnriemen	Toothed belt	Courroie crantée
18.117	62.234	Abdeckung schwarz LLD-PE	Cover black LLD-PE	Couvercle noir LLD-PE
18.118	62.419	Abdeckung	Cover	Couvercle

Z.-Nr. Item no. No. écl.	Art.-Nr. Order no. N° réf.	Bezeichnung D	Designation GB	Designation F
18.119	62.856	Spindelmutter	Spindle nut	Ecrou de vis sans fin
18.120	62.460	Abdeckung Spindelmutter	Cover for spindle nut	Couvercle pour ecrou de vis sans fin
18.121	50.100	Tensilock-Schraube M8x20	Self-locking screw M8x20	Vis autoblocante M8x20
18.124	62.461	Spanntellerkreuz	Clamping table support	Support de plateau de serrage
18.125	51.158	DIN 933 6-Kant-Schraube M6x16	DIN 933 screw M6x16	DIN 933 Boulon hex. M6x16
18.126	50.091	Tensilock-Sicherungsmuttern M6	Self-locking nut M6	Ecrou autoblocant M6
18.129	62.498	Zentrierringsegment	Centering segment	Segment de centrage
18.130	50.146	Tensilock-Schraube M6x10	Self-locking screw M6x10	Vis autoblocante M6x10
18.131	50.099	Tensilock-Schraube M6x20	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.132	50.091	Tensilock-Sicherungsmuttern M6	Self-locking nut M6	Ecrou autoblocant M6
18.133	50.067	Tensilock-Schraube M6x12 8.8	Self-locking screw M6x12 8.8	Vis autoblocante M 6x12e
18.136	50.091	Tensilock-Sicherungsmuttern M6	Self-locking nut M6	Ecrou autoblocant M6
18.146	62.878	Henkelsicherung	Rubber band	Elastique
18.155	62.234	Abdeckung schwarz LLD-PE	Cover black LLD-PE	Couvercle noir LLD-PE
18.156	62.419	Abdeckung	Cover	Couvercle
18.157	62.516	Spindelmutter	Spindle nut	Ecrou de vis sans fin
18.158	62.460	Abdeckung Spindelmutter	Cover for spindle nut	Couvercle pour ecrou de vis sans fin
18.159	50.100	Tensilock-Schraube M8x20	Self-locking screw M8x20	Vis autoblocante M8x20
18.164	50.091	Tensilock-Sicherungsmuttern M6	Self-locking nut M6	Ecrou autoblocant M6
18.170	62.430	Riemenscheibe	Pulley	Poulie
18.174	51.086	DIN 6885 Paßfeder FormA 8x7x20	DIN 6885 Feather key formA 8x7x20	DIN 6885 Clavette parallèle formeA 8x7x20
18.175	62.428	Poly-V-Riemen PJ12 l= 1651mm	Poly-V-belt PJ12 l= 1651mm	Courroie Poly-V PJ12 l= 1651mm
18.176	62.468	Motor Rota 400 3x230V	Motor Rota 400 3x230V	Motor Rota 400 3x230V
18.177	50.088	Tensilock-Schraube M8x16	Self-locking screw M8x16	Vis autoblocante M8x16
18.178	72.596	Motorleitung Dynax kpl.	Cable for motor Dynax	Câble pour moteur Dynax
18.179	62.499	Haltewinkel	Angle bracket	Équerre de fixation
18.180	62.452	Getriebemotor	Gear motor	Motoréducteur
18.181	50.128	ISO 7380 Flachkopfschr. M3x12	ISO 7380 screw M3x12	ISO 7380 vis M3x12
18.182	50.010	DIN 127 Federring B3	DIN 127 Split washer B3	DIN 127 Rondelle Grower B3
18.183	61.363	Microschalter	Micro switch	Microcontacteur
18.184	50.123	ISO 7380 Flachkopfschr. M3x20	ISO 7380 screw M3x20	ISO 7380 vis M3x20
18.185	50.140	DIN 985 6-Kant-Mutter M3	DIN 985 Hex nut M3	DIN 985 Écrou hex. M3
18.186	62.438	Raststift	Latching pin	Pointeau
18.191	62.509	Bügel Verriegelung	Locking yoke	Étrier de verrouillage
18.192	50.963	DIN 912 Inbusschraube M6x12	DIN 912 Socket head screw M6x12	DIN 912 Boulon Inbus M6x12
18.193	62.423	Isolierhülse	Distance sleeves	Douille d'écartement
18.195	50.138	DIN 933 6-Kant-Schraube M6x16ms	DIN 933 screw M6x16	DIN 933 Boulon hex. M6x16
18.196	50.135	DIN 934 6-Kant-Mutter M6 ms	DIN 934 Hex nut M6	DIN 934 Écrou hex. M6
18.197	62.416	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
18.198	62.410	Stehlager	Pedestal bearing	Palier fixe
18.199	50.149	DIN 912 Inbusschraube M5x35	DIN 912 Socket head screw M5x35	DIN 912 Boulon Inbus M5x35
18.200	50.131	DIN 125 Scheibe B5,3	DIN 125 Disc B5,3	DIN 125 Rondelle B5,3
18.201	50.981	DIN 985 6-Kant-Mutter M5	DIN 985 Hex nut M5	DIN 985 Écrou hex. M5
18.202	50.067	Tensilock-Schraube M6x12 8.8	Self-locking screw M6x12 8.8	Vis autoblocante M 6x12e
18.203	62.499	Haltewinkel	Angle bracket	Équerre de fixation
18.204	62.452	Getriebemotor	Gear motor	Motoréducteur
18.205	50.128	ISO 7380 Flachkopfschr. M3x12	ISO 7380 screw M3x12	ISO 7380 vis M3x12
18.206	50.010	DIN 127 Federring B3	DIN 127 Split washer B3	DIN 127 Rondelle Grower B3
18.207	61.363	Microschalter	Micro switch	Microcontacteur
18.208	50.123	ISO 7380 Flachkopfschr. M3x20	ISO 7380 screw M3x20	ISO 7380 vis M3x20
18.209	50.140	DIN 985 6-Kant-Mutter M3	DIN 985 Hex nut M3	DIN 985 Écrou hex. M3
18.210	62.438	Raststift	Latching pin	Pointeau
18.215	62.509	Bügel Verriegelung	Locking yoke	Étrier de verrouillage
18.216	50.963	DIN EN ISO4762 Inbusschr M6x12	DIN EN ISO4762 Socket head screw M6x12	DIN EN ISO4762 Boulon Inbus M6x12

Z.-Nr. Item no. No. écl.	Art.-Nr. Order no. N° réf.	Bezeichnung D	Designation GB	Designation F
18.217	62.416	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
18.218	62.410	Stehlager	Pedestal bearing	Palier fixe
18.219	50.149	DIN 912 Inbusschraube M5x35	DIN 912 Socket head screw M5x35	DIN 912 Boulon Inbus M5x35
18.220	50.131	DIN 125 Scheibe B5,3	DIN 125 Disc B5,3	DIN 125 Rondelle B5,3
18.221	50.981	DIN 985 6-Kant-Mutter M5	DIN 985 Hex nut M5	DIN 985 Écrou hex. M5
18.222	50.067	Tensilock-Schraube M6x12 8.8	Self-locking screw M6x12 8.8	Vis autoblocante M 6x12e
18.224	64.503	Abdeckstopfen	Cover plug	Bouchon de recouvrement
18.228	50.119	Schraube 3,0 x 6 T10	Screw 3,0 x 6 T10	Vis 3,0 x 6 T10
18.229	64.387	Deckel	Cover	Couvercle
18.230	50.119	Schraube 3,0 x 6 T10	Screw 3,0 x 6 T10	Vis 3,0 x 6 T10
18.231	50.069	Blechmutter 4,8, 15 mm lang	Sheet-metal nut 4,8 15 mm long	Ecrou tôle 4,8
18.232	50.068	DIN 968 Blechschraube 4,8x13 schwarz	DIN 968 Self-tapping screw 4,8x13 black	DIN 968 Vis à tôle 4,8x13 noir
18.233	64.357	Schutzschalter	Protective switch	Disjoncteur
18.234	62.483	Hauptschalter 250V 16 A	Main switch 230V 16A	Interrupteur principal 230V 16A
18.235	62.073	Not-Aus-Taster	Emergency-Stop pushbutton	Boutond'arrêt d'urgence Biax - Rota
18.236	62.463	Halteblech	Bracket	Tôle de tenue
18.237	50.973	DIN 7981 Linsenblechschraube	DIN 7981 Self tapping convex head screw	DIN 7981 Vis concave
18.238	62.597	Netzstörfilter	Mains suppression filter	Filtre antiparasite de secteur
18.239	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10	DIN 7985 Oval head screw M4x10	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10
18.240	64.378	Frequenzumrichter	Frequency converter	Convertisseur de fréquence
18.241	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10	DIN 7985 Oval head screw M4x10	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10
18.242	64.379	Ringkerntransformator	Toroidal transformer	Transformateur toroïdal
18.245	50.875	DIN 912 Inbusschraube M6x65	DIN 912 Socket head screw M6x65	DIN 912 Boulon Inbus M6x65
18.246	51.019	DIN 9021 Scheibe B6,4	DIN 9021 Washer B6,4	DIN 9021 Rondelle B6,4
18.247	50.091	Tensilock-Sicherungsmuttern M6	Self-locking nut M6	Ecrou autoblocant M6
18.250	50.032	DIN 125 Scheibe B5,3 ST	DIN 125 Disc B5,3 ST	DIN 125 Rondelle B5,3 ST
18.251	50.017	DIN 127 Federring B4	DIN 127 Split washer B4	DIN 127 Rondelle Grower B4
18.252	50.825	DIN 934 6-Kant-Mutter M4	DIN 934 Hex nut M4	DIN 934 Écrou hex. M4
18.253	50.032	DIN 125 Scheibe B5,3 ST	DIN 125 Disc B5,3 ST	DIN 125 Rondelle B5,3 ST
18.254	50.017	DIN 127 Federring B4	DIN 127 Split washer B4	DIN 127 Rondelle Grower B4
18.255	50.973	DIN 7981 Linsenblechschraube	DIN 7981 Self tapping convex head screw	DIN 7981 Vis concave
18.257	64.444	Feinsicherung 10A TT (Päck á 10 St.)	Time-lag fuse 10A TT (10 pcs.)	Fusible fin 10A TT (10 pce.)
18.283	62.414	Näherungsschalter	Proximity switch	Commutateur d'approche
18.284	62.885	Halter für Drehgeber	Bracket	Fixation
18.285	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10	DIN 7985 Oval head screw M4x10	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10
18.286	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3	DIN 9021 Washer D4,3	DIN 9021 Rondelle D4,3
18.300	62.264	Schaltelement Not-Aus-Taster BZOO	Control element BZOO	Element de circuit BZOO
18.301	64.358	Türschalter	Door switch	Interrupteur de porte
18.302	61.295	Verschraubung M20 x1,5	Screw connection M20 x1,5	Connection M20x1,5
18.303	64.438	Halter Sicherheitsschalter	Mount	Cadre support
18.304	69.030	Rillenkugellager 625 ZZ	Deep groove ball bearing 625 ZZ	Roulement à billes 625 ZZ
18.305	50.131	DIN 125 Scheibe B5,3	DIN 125 Disc B5,3	DIN 125 Rondelle B5,3
18.306	51.065	DIN 7985 Linsenschraube M5x14	DIN 7985 Oval head screw M5x14	DIN 7985 Vis á tête bombée M5x14
18.307	50.981	DIN 985 6-Kant-Mutter M5	DIN 985 Hex nut M5	DIN 985 Écrou hex. M5
18.308	50.835	DIN 985 6-Kant-Mutter M4	DIN 985 Hex nut M4	DIN 985 Écrou hex. M4
18.309	50.021	DIN 7985 Linsenschraube M4x30	DIN 7985 Oval head screw M4x30	DIN 7985 Vis á tête bombée M4x30
18.311	61.117	Kabelbinder	Cable strap	Cosse de câble
18.312	72.607	Netzkabel mit Kaltgerätestecker angew	Mains Cable with ICE connector	Câble d'alimentation secteur avec prise ICE
18.313	61.116	Kabelbinder L 295 mm	Cable strap 295 mm	Cosse de câble L 295 mm
18.314	64.088	Kabelschelle	Cable clamp	Serre-câble
18.315	61.114	Kabelschelle	Cable clamp	Collier
18.317	62.235	Transportsicherung	transport lock	sécurité de transport
18.322	62.003	Maschinenfuß	Machine feet	Pieds Biax

Z.-Nr. Item no. No. écl.	Art.-Nr. Order no. N° réf.	Bezeichnung D	Designation GB	Designation F
18.323	50.853	DIN 934 6-Kant-Mutter M12	DIN 934 Hex nut M12	DIN 934 Écrou hex. M12
18.324	50.069	Blechmutter 4,8, 15 mm lang	Sheet-metal nut 4,8 15 mm long	Ecrou tôle 4,8
18.325	64.345	Gleitlager	Bush bearing	Roulement coulissant
18.326	62.517	Motoraufnahme	Mounting for main motor	Fixation pour moteur principal
18.327	50.940	DIN 933 6-Kant-Schraube M6x50	DIN 933 Hex screw M6x50	DIN 933 Boulon hex. M6x50
18.328	50.888	DIN 934 6-Kant-Mutter M6	DIN 934 Hex nut M6	DIN 934 Écrou hex. M6
18.329	50.088	Tensilock-Schraube M8x16	Self-locking screw M8x16	Vis autoblocante M8x16
18.330	50.092	Tensilock-Sicherungsmuttern M8	Self-locking nut M8	Ecrou autoblocant M8
18.334	50.803	DIN 912 Inbusschraube M8x70	DIN 912 Socket head screw M8x70	DIN 912 Boulon Inbus M8x70
18.335	50.027	DIN 125 Scheibe B8,4	DIN 125 Disc B8,4	DIN 125 Rondelle B8,4
18.336	50.804	DIN 934 6-Kant-Mutter M8	DIN 934 Hex nut M8	DIN 934 Écrou hex. M8
18.337	62.420	Motorabdeckung	Cover for main motor	Couvercle de moteur principal
18.338	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3	DIN 9021 Washer D4,3	DIN 9021 Rondelle D4,3
18.339	51.001	DIN 7976 Blechschraube 4,2x13	DIN 7976 Self-tapping screw 4,2x13	DIN 7976 Vis à tôle 4,2x13
18.340	62.551	Rückwand	Rear panel	Panneau arrière
18.342	62.464	Ladeboard	Loading shelf	Plateau de chargement
18.343	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10	DIN 7985 Oval head screw M4x10	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10
18.354	62.467	Feder	Spring	Ressort
18.355	50.835	DIN 985 6-Kant-Mutter M4	DIN 985 Hex nut M4	DIN 985 Écrou hex. M4
18.357	69.030	Rillenkugellager 625 ZZ	Deep groove ball bearing 625 ZZ	Roulement à billes 625 ZZ
18.358	64.376	Distanzhülse	Distance sleeve	Douille de distance
18.359	50.951	DIN 912 Inbusschraube M5x25zn	DIN 912 Socket head screw M5x25	DIN 912 Boulon Inbus M5x25
18.360	50.981	DIN 985 6-Kant-Mutter M5	DIN 985 Hex nut M5	DIN 985 Écrou hex. M5
18.362	64.051	Türpuffer	Door damper	Tampon de porte
18.363	62.395	Scheibe Makrolon 361x343x2	Window Makrolon 361x343x2	Vitre Makrolon 361x343x2
18.364	62.443	Klemmung Scheibe	Clip	Clip de fixation
18.365	51.065	DIN 7985 Linsenschraube M5x14 4.8	DIN 7985 Oval head screw M5x14 4.8	DIN 7985 Vis à tête bombée M5x14
18.366	62.860	Türbefestigung	Door support	Fixation de porte
18.367	50.093	Tensilock-Schraube M5x12	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.368	62.861	Spritzschutz	Splash guard	Tôle de protection
18.369	50.093	Tensilock-Schraube M5x12	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.370	50.093	Tensilock-Schraube M5x12	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.371	62.865	Mitnehmer Tür	Cam	Came
18.372	69.014	Rillenkugellager 608 ZZ	Deep groove ball bearing 608 ZZ	Roulement à billes rigide 608 ZZ
18.373	50.027	DIN 125 Scheibe B8,4	DIN 125 Disc B8,4	DIN 125 Rondelle B8,4
18.374	50.151	DIN 933 6-Kant-Schraube M8x25 Messing	DIN 933 screw M8x25 brass	DIN 933 Boulon hex. M8x25 laiton
18.375	50.092	Tensilock-Sicherungsmuttern M8	Self-locking nut M8	Ecrou autoblocant M8
18.376	64.331	Schenkelfeder	Leg spring	Ressort de torsion
18.379	51.019	DIN 9021 Scheibe B6,4	DIN 9021 Washer B6,4	DIN 9021 Rondelle B6,4
18.380	50.099	Tensilock-Schraube M6x20	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.381	64.351	Arretierung Schwenktür	Catch	Blocage
18.382	50.121	Tensilock-Schraube M5x16	Self-locking screw M5x16	Vis autoblocante M5x16
18.383	50.981	DIN 985 6-Kant-Mutter M5	DIN 985 Hex nut M5	DIN 985 Écrou hex. M5
18.384	64.339	Zierstopfen	Plug	Bouchon
18.385	64.127	Magnet /Stabgreifer für Tür	Magnet	Aimant
18.386	62.421	Abdeckung Schalter	Cover for switch	Couvercle pour interrupteur
18.387	50.093	Tensilock-Schraube M5x12	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.388	62.565	Frontblech	Front panel	Tôle avant
18.389	64.051	Türpuffer	Door damper	Tampon de porte
18.390	50.093	Tensilock-Schraube M5x12	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.391	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10	DIN 7985 Oval head screw M4x10	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10
18.399	64.077	Abdeckkappe	Cap	Cache
18.400	62.396	Lamellenstopfen	Plug	Bouchon
18.401	62.510	Abdeckung	Cover	Couverture de Carosserie
18.402	50.068	DIN 968 Blechschraube 4,8x13 schwarz	DIN 968 Self-tapping screw 4,8x13 black	DIN 968 Vis à tôle 4,8x13 noir

Z.-Nr. Item no. No. écl.	Art.-Nr. Order no. N° réf.	Bezeichnung D	Designation GB	Designation F
18.403	50.132	DIN 440 Scheibe 11,0 R	DIN 440 Washer 11,0 R	DIN 440 Disque 11,0 R
18.404	50.098	Tensilock-Schraube M10x16	Self-locking screw M5x12	Vis autoblocante M5x12
18.405	51.164	DIN 967 Schraube M5x16	DIN 967 Screw M5x16	DIN 967 Vis M5x16
18.406	64.450	Federscheibe 4mm	Lock washer 4mm	Disque de ressort 4mm
18.407	72.347	Kabelbaum Anlauframpe	Wiring harness approach ramp	Faisceau de câbles de rampe de démarrage
18.408	72.265	Lagerung Mischeinheit kpl.	Bearing mixing unit	Roulement d'unité de mélange
18.409	72.262	Spannteller unten	Clamping plate bottom	Plateau de serrage inférieur
18.410	72.260	Spannbacken unten	Clamping jaw bottom	Mâchoire de serrage inférieure
18.411	72.263	Spannteller oben	Clamping plate top	Plateau de serrage supérieur
18.412	72.261	Spannbacken oben	Clamping jaw top	Mâchoire de serrage supérieur
18.413	72.266	Joch oben	Joch oben	Joch oben
18.414	62.723	Schott links unten	Shield lower left side	Plaque à gauche inférieur
18.415	62.724	Spannteller Adapter	Clamping table adapter	Adaptateur de plateau de serrage
18.416	64.521	Dämpferelement	Damper	Amortisseur
18.417	64.520	Gummi-Metall Puffer	Rubber-metal buffer	Tampon en métal et caoutchouc
18.418	50.825	DIN 934 6-Kant-Mutter M4	DIN 934 Hex nut M4	DIN 934 Écrou hex. M4
18.419	50.032	DIN 125 Scheibe B5,3 ST	DIN 125 Disc B5,3 ST	DIN 125 Rondelle B5,3 ST
18.420	50.017	DIN 127 Federring B4	DIN 127 Split washer B4	DIN 127 Rondelle Grower B4
18.421	50.159	DIN 7984 Inbusschraube M5x10	DIN 7984 scREW M5x10	DIN 7984 Vis M5x10zn
18.422	72.800	Gehäuse vormontiert Rota RX	Housing	Carosserie
18.423	62.453	Zahnrad Z63	Gear Z63	Pignon Z63
18.424	50.142	DIN 471 Sicherungsring 10 "A"	DIN 471 Lock ring 10 A	DIN 471 Circlip 10 A
18.425	72.264	Mischeinheit Rota 35 RX	Mixing unit Rota 35 RX	Unité de mélange Rota 35 RX
18.426	74.524	Kurvenscheibe	Cam disc	Came
18.427	74.163	Verriegelung Tür kpl.	Door locking compl.	Verrouillage de porte compl.
18.428	72.256	Bedienteil ROTA 400	Control unit complete ROTA 400	Boîtier de commande ROTA 400
18.429	72.269	Schwenktüre komplett	Swing door complete	Porte palière complet
18.430	74.521	Aufarbeitungsset für Bedienteil	Refurbishment kit for control unit	Kit de révision du boîtier de commande
18.431	74.524	Kurvenscheibe	Cam disc	Came
18.432	72.267	Verriegelung Mischeinheit	Interlock mixing unit	Verrouillage de unité de mélange
18.433	72.128	Kabelbaum Zentral Rota 400	Wiring harness	Faisceau de câbles
18.434	72.129	Kaltgerätestecker komplett	Mains inlet complete	Fiche mâle
18.435	72.275	Frequenzumrichter	Frequency converter	Convertisseur de fréquence
18.436	72.709	Spannrolle lang kompl.	Tension roller long compl.	Galet tendeur longue compl.
18.437	72.277	Trommel links	Drum left	Tambour à gauche
18.438	72.278	Trommel rechts	Drum right	Tambour à droite
18.439	72.281	Abdeckung drehbar	Rotary guard	Protection rotatif
18.440	72.279	Gewindespindel	Threaded spindle	Broche filetée
18.441	72.280	Zubehör für Gewindespindel	Accessories for threaded spindle	Accessoires pour broche filetée
18.442	72.268	Umlenkrolle komplett	Pulley complete	Poulie complète
18.443	72.282	Gleitschienen Set	Guide rail set	Set de rail coulissant
18.444	72.283	Spannteller unten	Clamping plate bottom	Plateau de serrage inférieur
18.445	72.284	Lagerflansch komplett	Bearing flange complete	Bride de coussinet complete
18.446	64.037	Gummironde	Rubber ronde	Rondelle
18.447	51.019	DIN 9021 Scheibe B6,4	DIN 9021 Washer B6,4	DIN 9021 Rondelle B6,4
18.448	51.043	DIN 985 Sechskantsicherungsmutter M6	DIN 985 Self-locking nut M6	DIN 985 Écrou autobloquant M6
18.453	72.332	Kabelbaum Anlauframpe	Wiring harness approach ramp	Faisceau de câbles
18.464	72.292	Ednanschlag (Set 2 St.)	Stopper (Set 2pcs)	Butée de fin de course (Set 2pcs)

Collomix GmbH

Daimlerstr.9, 85080 Gaimersheim

Bundesrepublik Deutschland

Telefon: +49 (8458) 3298-0

Telefax: +49 (8458) 3298-30

www.collomix.de
